Phonak CROS II

Mode d'emploi





Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles compatibles « connectivité sans fil »	**Marquage CE**
Phonak CROS II-312	2014
Phonak CROS II-13	2014

ⓘ Ce mode d'emploi ne concerne que l'appareil CROS. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'aide auditive pour connaître les instructions concernant l'aide auditive.



Votre appareil CROS

ⓘ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre appareil CROS, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Modèle	Type de pile
☐ CROS II-312	312
☐ CROS II-13	13

Embout

☐ Dôme ou SlimTip

☐ Embout classique

Votre appareil CROS a été conçu par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ce produit de grande qualité est le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Il a été conçu pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

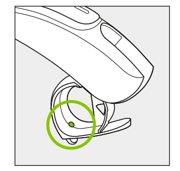
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour profiter au mieux de toutes les possibilités que votre nouvel appareil CROS peut vous offrir. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

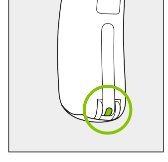
Phonak – et la vie s'exprime !
www.phonak.fr

Sommaire

1. Guide rapide

Repères gauche et droit

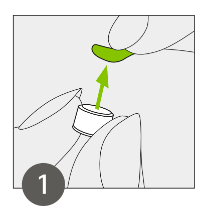

CROS II-312


CROS II-13

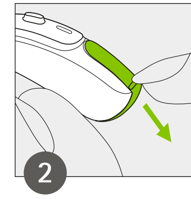
Repère bleu pour
l'appareil gauche.

Repère rouge pour
l'appareil droit.

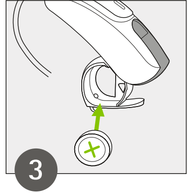
Changement des piles



Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve.

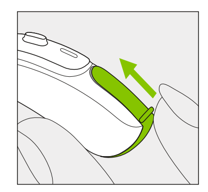


Ouvrez le compartiment pile.

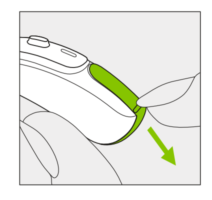


Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

Marche/Arrêt

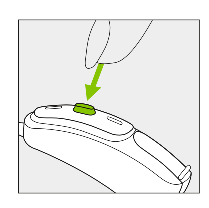


Marche



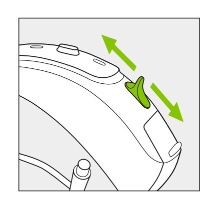
Arrêt

Bouton-poussoir



Le bouton-poussoir de votre appareil peut avoir plusieurs fonctions.
La fonction est indiquée dans les instructions personnalisées.

Contrôle de volume



Pour CROS II-13 uniquement :
pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.

2. Description de l'appareil CROS

Les images suivantes montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

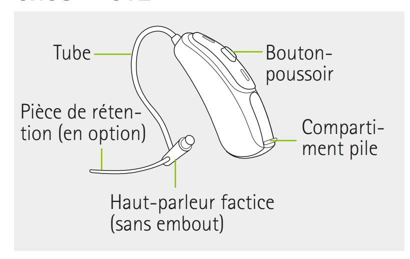
- consultant « Votre appareil CROS » en page 3 ;
- ou en comparant votre appareil CROS aux modèles présentés à la page suivante. Veuillez faire attention à la forme de l'appareil et à la présence ou non d'un contrôle de volume.

L'appareil Phonak CROS est une solution pour les personnes ayant une perte auditive non appareillable d'un côté, une perte auditive unilatérale ou asymétrique. Il est placé sur l'oreille non appareillable et transmet sans fil le son à l'aide auditive Phonak de l'autre oreille.

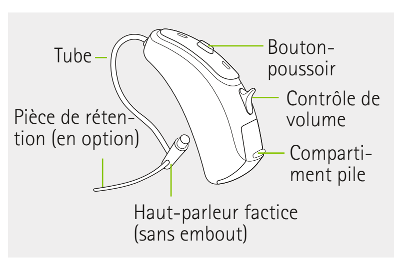
Appareil Phonak CROS II + aide auditive Phonak = système Phonak CROS

ⓘ Phonak CROS II ne fonctionne qu'avec une aide auditive Phonak Venture, ou un modèle plus récent, comme récepteur.

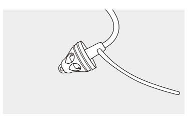
CROS II-312



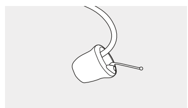
CROS II-13



Embouts possibles pour un appareil CROS II



Dôme



SlimTip



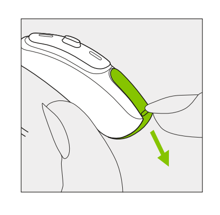
Embout classique *

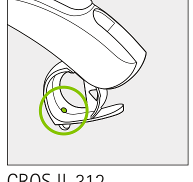
* Pour CROS II-13 uniquement

3. Repères gauche et droit

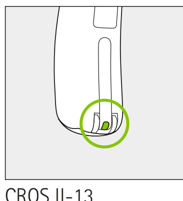
Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'appareil gauche ou droit.

Pour CROS II-312 uniquement :
pour ouvrir le compartiment pile, tirez sur l'arête en bas de l'appareil.





CROS II-312



CROS II-13

Repère bleu pour **l'appareil gauche.**

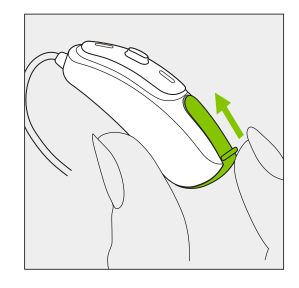
Repère rouge pour **l'appareil droit.**

4. Marche/Arrêt

Le compartiment pile sert également d'interrupteur Marche/Arrêt.

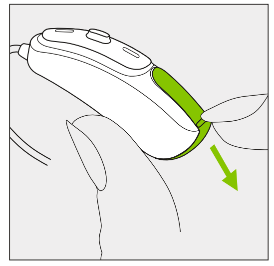


Compartiment pile fermé = appareil CROS **allumé**

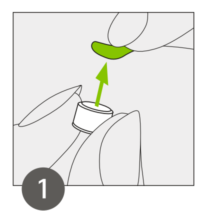




Compartiment pile ouvert = appareil CROS **éteint**

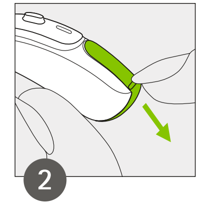


5. Piles



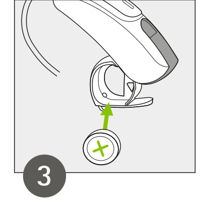
1

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve.



2

Ouvrez le compartiment pile.



3

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le symbole « + » vers le haut.

ⓘ Si la fermeture du compartiment pile est compliquée : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » soit visible. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'appareil CROS ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.

Puissance faible : vous entendez deux bips, suivis d'une mélodie ♫, lorsque la pile de l'appareil CROS est faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon la pile).

Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

L'appareil CROS doit contenir une pile zinc-air.
Identifiez la taille de pile correcte (312 ou 13) en :

- consultant « Votre appareil CROS » en page 3 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du compartiment pile ;
- consultant le tableau suivant.

Modèle	**Taille de la pile zinc-air**	**Repère de couleur sur l'emballage**	**Code CEI**	**Code ANSI**
CROS II-312	312	marron	PR41	7002ZD
CROS II-13	13	orange	PR48	7000ZD

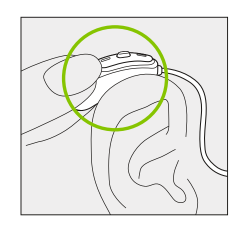
ⓘ Veillez à utiliser le type de pile qui convient à votre appareil CROS (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 15.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

6. Mise en place de l'appareil CROS

6.1 Mise en place d'un appareil CROS avec dôme ou SlimTip

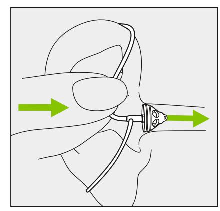


Placez l'appareil CROS derrière votre oreille.



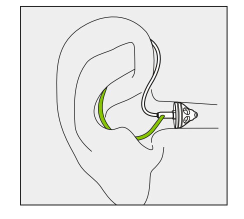
2

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3

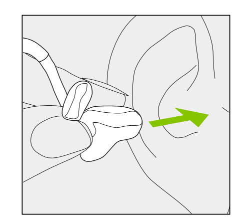
Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'appareil CROS.



6.2 Mise en place d’un appareil CROS II-13 avec embout classique

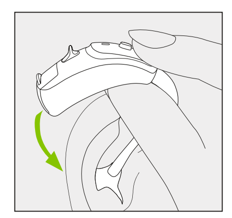


Portez l’embout jusqu’à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



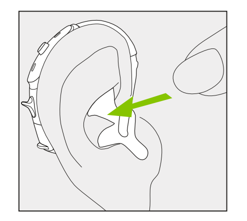
2

Placez l’appareil CROS derrière votre oreille.



3

Placez ensuite la partie supérieure de l’embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.

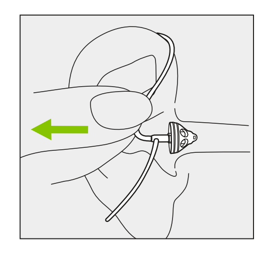


7. Retrait de l’appareil CROS

7.1. Retrait d’un appareil CROS avec dôme ou SlimTip



Tirez sur la partie courbée du tube et retirez l’appareil CROS de votre oreille.

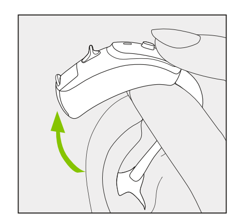


⚠ Dans de très rares cas, l’embout peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l’appareil de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l’enlèvera en toute sécurité.

7.2 Retrait d'un appareil CROS II-13 avec embout classique

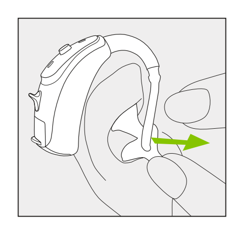


Faites passez l'appareil au-dessus du pavillon de votre oreille.



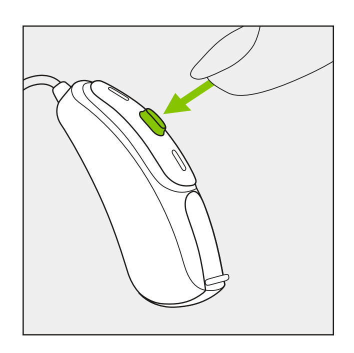
2

Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.



ⓘ Évitez d'attraper le tube pour retirer l'appareil CROS.

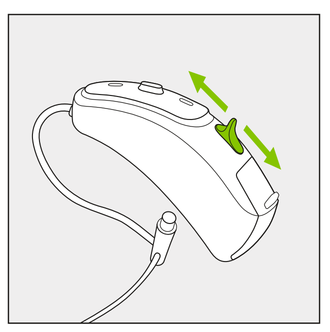
8. Bouton-poussoir



Le bouton-poussoir de votre appareil CROS peut avoir plusieurs fonctions ou être désactivé. Cela dépend de la programmation de l'appareil CROS, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

9. Contrôle de volume

Pour CROS II-13 uniquement :
pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.
Le contrôle de volume de votre appareil CROS peut avoir plusieurs fonctions ou être désactivé. Cela dépend de la programmation, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



10. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre appareil CROS contribuera à ce qu’il délivre longtemps d’excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 15.2.

Informations générales
Retirez votre appareil CROS avant d’utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l’endommager.

Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n’utilisez pas votre appareil CROS, afin que l’humidité puisse s’évaporer. Veillez à sécher complètement votre appareil CROS après emploi. Rangez-le dans un endroit sûr, sec et propre.

Votre appareil CROS est résistant à l’eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le compartiment pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le compartiment pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposé à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'appareil CROS doit être nettoyé et séché.
- L'appareil CROS est utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

ⓘ Utiliser votre appareil CROS au voisinage de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'appareil CROS cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 14.

Chaque jour
Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout (dôme ou SlimTip). Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux ou utilisez la petite brosse fournie dans le boîtier. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre appareil CROS. Il n'est pas recommandé de le rincer à l'eau. Si votre appareil CROS a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des capsules déshydratantes.

Chaque semaine
Nettoyez l'embout (dôme ou SlimTip) avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

Chaque mois
Examinez si votre tube change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

11. Services et garantie

Garantie locale
Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre appareil CROS, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale
Phonak offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'appareil CROS lui-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes.
La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie
La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie n'inclut aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)
La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série

____

Date d'achat :

____

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

____

12. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com.

Australie :

Numéro de code du fournisseur N15398

Nouvelle-Zélande :

Numéro de code du fournisseur Z1285

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak CROS II-312

États-Unis	**FCC ID:** KWC-WHSRIC2
Canada	**IC:** 2262A-WHSRIC2

Phonak CROS II-13

États-Unis	**FCC ID:** KWC-WHSRIC4
Canada	**IC:** 2262A-WHSRIC4

Notification 1 :
Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes :
1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives,
2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Notification 2 :
Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Phonak peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Notification 3 :
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes

en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

13. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Phonak AG confirme que ce produit Phonak – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la Directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive R&TTE 1999/5/CE sur les émetteurs de radio et de télécommunication. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'appareil est spécifiée comme élément de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.

	Étiquette de conformité CEM et radiocommunications en Australie.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.
	Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.
Conditions de fonctionnement	Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.



Température pendant le transport et le stockage : –20° à +60° Celsius (–4° à +140° Fahrenheit).



Humidité pendant le transport : jusqu'à 90 % (sans condensation)
Humidité pendant le stockage : 0 % à 70 %, s'il n'est pas utilisé. Consultez les instructions du chapitre 15.2 concernant le séchage de l'appareil après emploi.



Pression atmosphérique : 200 à 1 500 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cet appareil, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protègera l'environnement et la santé.

14. Dépannage

Problème	Causes
L'appareil CROS ne fonctionne pas	La pile est vide
	La pile n'est pas insérée correctement
	L'appareil CROS est éteint
	L'aide auditive est éteinte
L'aide auditive émet deux bips	Cela indique que la pile de l'aide auditive est faible
L'aide auditive émet deux bips, suivis d'une mélodie ♫	Cela indique que la pile de l'appareil CROS est faible
Le son s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)	La pile de l'aide auditive ou de l'appareil CROS est humide

ⓘ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Que faire ?

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Mettez l'appareil CROS en marche en fermant complètement le compartiment pile (chapitre 4)

Mettez l'aide auditive en marche en fermant complètement le compartiment pile (consulter le mode d'emploi de l'aide auditive, si nécessaire)

Changer la pile de l'aide auditive dans les 30 minutes (consulter le mode d'emploi de l'aide auditive, si nécessaire)

Changer la pile de l'appareil CROS dans les 30 minutes (chapitres 1 et 5)

Essuyer la pile et le boîtier de l'aide auditive et de l'appareil CROS à l'aide d'un chiffon sec

15. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire les informations contenues dans les pages suivantes avant d'utiliser votre appareil CROS.

Un appareil CROS ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'appareil CROS ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'un appareil CROS n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

15.1 Identification des risques

⚠ L'appareil CROS est prévu pour transmettre le son à l'aide auditive de l'oreille dont l'audition est la meilleure afin de compenser une perte auditive. Le système CROS (spécialement programmé pour chaque perte auditive) ne doit être utilisé que par les personnes auxquelles il est destiné. Il ne doit être utilisé par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.

⚠ Tout changement ou modification du système CROS, non expressément approuvé par Phonak, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager le système CROS.

⚠ N'utilisez pas l'appareil CROS dans des zones explosives (en présence d'anesthésiques inflammables, dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.

⚠ Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou

des animaux domestiques. En cas d’ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d’urgence.

Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l’oreille, si vous constatez une inflammation de l’oreille, une irritation cutanée ou l’accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

Dans de très rares cas, l’embout peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l’enlèvera en toute sécurité.


Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif s.v.p. au fait que des signaux d’alarme ou des bruits venant de l’arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

Ce système CROS n’est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Il contient de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s’étrangler s’ils les avalent. Laissez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement

un médecin ou un service d'urgence.

Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXX correspondantes. Utilisez exclusivement des accessoires approuvés par Phonak AG pour éviter tout choc élecrique.



Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil ou l'appareil CROS à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil ou l'appareil CROS et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex. outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

15.2 Informations sur la sécurité du produit

ⓘ Les appareils Phonak CROS sont résistants à l'eau et non étanches. Ils sont conçus pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre appareil CROS dans de l'eau ! Les appareils Phonak CROS ne sont pas spécifiquement conçus pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre appareil CROS avant ces activités, car il contient des pièces électroniques fragiles.

ⓘ Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.

ⓘ N'exposez pas votre appareil CROS à de trop fortes températures (ne le laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre appareil CROS. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre appareil CROS, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre appareil CROS après emploi. Rangez votre appareil CROS dans un endroit sûr, sec et propre.

- Ne faites pas tomber votre appareil CROS ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.

- Utilisez toujours des piles neuves dans votre appareil CROS. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

- Les piles utilisées dans l'appareil CROS ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement votre appareil CROS. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à votre appareil CROS.

ⓘ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil CROS pendant une longue période.

ⓘ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre appareil CROS. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
- Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
  Il est inutile de retirer l'appareil CROS pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas l'appareil CROS.

ⓘ N'utilisez pas votre appareil CROS dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.

Notes

Fabricant :

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suisse

www.phonak.fr

Votre audioprothésiste :



7 613275 401989

029-0360-04/V1.01/2015-02/cu/FO Imprimé en Suisse © Phonak AG Tous droits réservés